General Terms of Purchase of Fresenius Medical Care Romania („FME") and its subsidiaries

§ 1 Applicability of the General Terms of Purchase

1. These General Terms of Purchase of FME apply exclusively to any and all provision of goods, services and works by Supplier to FME.
2. FME does not accept any contradicting terms or terms deviating from these General Terms of Purchase or other limitations of Supplier, unless expressly agreed in writing by FME.
3. These General Terms of Purchase also apply to all future transactions with Supplier, even if their applicability has not again been expressly agreed.
4. These General Terms of Purchase also apply exclusively if FME accepts delivery or pays for the goods, services or works delivered by Supplier without reservation albeit being aware of contradicting or deviating terms of Supplier.
5. These General Terms of Purchase shall only be applicable vis-à-vis entrepreneurs within the meaning of art. 3 of the Romanian Civil Code .
6. In case of a discrepancy between these General Terms of Purchase and deviating terms of FME comprised in other documents (such as contracts concluded between FME and Supplier), these General Terms of Purchase shall prevail, unless deviation from the General Terms of Purchase is clearly stated in said documents.

§ 2 Orders: Offer and Conclusion of Contract

1. Orders must be in writing to be legally binding. Orders placed orally or by telephone, as well as all ancillary agreements or subsequent amendments shall only be binding if and to the extent they are confirmed in writing by FME.
2. The Supplier must include the FME order number and the purchaser(s) in full in all written communication with FME, including delivery notes and invoices.
3. Supplier shall confirm each order of FME. If Supplier does not confirm an order within 3 working days after receipt of the order from FME, FME shall no longer be bound by the order. Supplier's acceptance of an order thereafter shall be deemed a new offer by Supplier, FME reserves the right to accept or reject such offer.
4. Deviations and additions in the confirmation of an order made by Supplier shall not bind FME. § 1(2) shall apply accordingly.
5. Supplier shall review the order without undue delay for noticeable errors, ambiguities, incompleteness and unsuitability of the specifications chosen by FME for the intended use and shall inform FME without undue delay of any necessary modifications or clarifications of the order.
6. Unless explicitly agreed otherwise, Supplier's confirmations, offers and cost estimates shall be free of cost for FME.

§ 3 Prices

1. All prices specified can be in EURO or in local currency according with the commercial negotiation.
2. If not agreed otherwise, the prices specified in the order are fixed prices and include delivery DDP (Delivered Duties Paid – Incoterms 2010) FME including packaging, transport, carriage and insurance. Any additional claims of Supplier, for example because of increases in labour or material costs, technical improvements (provided that they were not made upon explicit request of FME), etc. are excluded.
3. If FME accepts to bear the costs of carriage and packaging, unless otherwise agreed in writing, Supplier shall provide for the most cost-effective shipping, this shall not affect the place of performance. Collection charges shall be borne by Supplier.
4. Supplier shall take back the packaging at its own expense and shall dispose of it in a lawful, orderly manner.

§ 4 Payment Terms

1. Unless otherwise specified in the order, payment will be made by means of payment selected by FME.
2. Unless otherwise agreed in writing, payment shall be made within 14 days of delivery and receipt of the invoice with 3% discount or net after 60 days.
3. If the parties agree advance payments by FME, in order to secure FME's claims against Supplier, FME shall be entitled to receive upon request an unconditional, irrevocable and absolute bank guarantee by a credit insurer or financial institution registered in the European Union, waiving the defence of contestability, set-off and the guarantor's defences of advance claim, as well as the right to deposit, with a term until complete fulfilment of the delivery and performance obligations by Supplier

Condiții Generale de Achiziție ale Fresenius Medical Care Romania („FME") și/sau ale oricărei filiale a acesteia

§ 1 Aplicabilitatea Condițiilor Generale de Achiziție

1. Prezentele Condiții Generale de Achiziție ale FME se aplică exclusiv oricărei și tuturor relațiilor contractuale de furnizare de bunuri, servicii și lucrări de către Furnizor către FME.
2. FME nu acceptă condiții contradictorii sau care se abat de la prezentele Condiții Generale de Achiziție sau alte limitări ale Furnizorului, cu excepția cazului în care acestea sunt aprobate în mod expres, în scris, de către FME.
3. Prezentele Condiții Generale de Achiziție se aplică, de asemenea, tuturor tranzacțiilor viitoare cu Furnizorul, chiar dacă aplicabilitatea acestora nu a fost convenită din nou în mod expres.
4. Prezentele Condiții Generale de Achiziție se aplică, de asemenea, exclusiv în cazul în care FME acceptă livrarea sau achită fără rezerve contravaloarea bunurilor, serviciilor sau lucrărilor livrate de Furnizor, deși este conștientă de existența unor condiții contradictorii sau diferite ale Furnizorului.
5. Prezentele Condiții Generale de Achiziție se aplică doar raporturilor dintre profesioniști în sensul art. 3 din Codul Civil al României.
6. În cazul unor discrepanțe între prezentele Condiții Generale de Achiziție și unele condiții diferite ale FME incluse în alte documente (cum ar fi contracte încheiate între FME și Furnizor), condițiile din aceste Condiții Generale de Achiziție prevalează, cu excepția situația în care derogarea de la Condițiile Generale de Achiziție este stipulată în mod clar în respectivele documente.

§ 2 Comenzi: ofertă și încheierea contractului

1. Pentru a fi obligatorii din punct de vedere juridic, comenzile trebuie să fie efectuate în scris. Comenzile plasate verbal sau telefonic, precum și toate acordurile auxiliare sau modificările ulterioare vor fi obligatorii dacă și în măsura în care sunt confirmate în scris de FME.
2. Furnizorul trebuie să specifice integral numărul de comandă FME și cumpărătorul (cumpărătorii) în toate comunicările scrise cu FME, inclusiv în notele de livrare și facturi.
3. Furnizorul confirmă fiecare comandă efectuată de FME. Dacă Furnizorul nu confirmă o comandă în termen de 3 zile lucrătoare de la primirea acesteia din partea FME, FME nu mai are obligații cu privire la comanda respectivă. Confirmarea ulterioară a unei comenzi de către Furnizor este considerată o nouă ofertă din partea Furnizorului, iar FME își rezervă dreptul de a accepta sau refuza această ofertă.
4. Abaterile și completările Furnizorului în confirmarea unei comenzi nu au caracter obligatoriu pentru FME. § 1 alineatul (2) se aplică în mod corespunzător.
5. Furnizorul verifică comanda fără întârzieri nejustificate pentru a identifica eventualele erori vizibile, ambiguități, omisiuni și caracterul inadecvat al specificațiilor alese de FME pentru utilizarea preconizată și informează FME fără întârziere nejustificată cu privire la orice modificări sau clarificări necesare legate de comandă.
6. Cu excepția cazului în care se specifică în mod explicit contrariul, confirmările, ofertele și devizele Furnizorului nu implică niciun cost pentru FME.

§ 3 Prețuri

1. Toate prețurile pot fi specificate în EUR sau în moneda locală în conformitate cu negocierea comercială.
2. Dacă nu s-a convenit altfel, prețurile specificate în comandă sunt prețuri fixe și includ livrarea DDP (Franco destinație vămuit - Incoterms 2010) către FME, inclusiv ambalarea, transportul și asigurarea. Sunt excluse orice pretenții suplimentare ale Furnizorului, de exemplu, ca urmare a creșterii costurilor pentru manoperă sau materiale, a îmbunătățirilor tehnice (cu condiția să nu fi fost efectuate la cererea explicită a FME) etc.
3. În cazul în care FME acceptă să suporte costurile de transport și ambalare, cu excepția cazului în care se convine altfel în scris, Furnizorul asigură transportul cel mai rentabil, iar acest lucru nu afectează locul de executare a contractului. Cheltuielile de colectare sunt suportate de Furnizor.
4. Furnizorul preia ambalajul pe propria cheltuială și îl elimină în mod corect, conform prevederilor legale.

§ 4 Condiții de plată

1. Cu excepția cazului în care se specifică altfel în comandă, plata se efectuează utilizând metoda de plată selectată de FME.
2. Cu excepția cazului în care se convine altfel în scris, plata se efectuează în termen de 14 zile de la livrarea și primirea facturii cu 3% reducere sau net după 60 de zile.
3. În situația în care părțile agreează efectuarea de plăți în avans de către FME atunci aceasta va îndreptățită în vederea garantării creanțelor față de Furnizor la primirea la cerere a unei garanții bancare necondiționate, irevocabile și ferme emisă de o instituție de credit sau financiară înregistrată în Uniunea Europeană, cu renunțarea la beneficiul de contestare, compensare și la dreptul de preferință al instituției emitente, precum și la dreptul de depozit, garanția urmând a fi valabilă până la

4. Supplier shall not be entitled to firstly credit payments by FME against older debts or costs and interest.
5. FME shall be entitled to the rights of retention and set-off in accordance with statutory law. Payment shall not be deemed to constitute acceptance by FME of the delivery as being in accordance with the contract.
6. Supplier may set off only those claims which are uncontested or have been determined in a legally binding manner, and may only assert a right of retention for such claims, which are uncontested or have been determined in a legally binding manner and which are based on the same contractual relationship.
7. Payments to Supplier by FME will be made by wire transfer only. No cash payments will be made for products or services. All payments to Supplier will be made directly, and in the country where Supplier performed the work for which [he/she] is being compensated, or in the country of Supplier's home address.

§ 5 Delivery Dates / Delivery Periods / Penalty/ Partial Delivery / Dangerous Goods / Subcontractors

1. Delivery dates set out in the order are binding. The delivery periods commence as of the date of the order. Supplier's reservation of a timely self-supply is excluded. The receipt of the delivery items at the place of destination indicated by FME shall be decisive for meeting delivery deadlines.
2. Conditions by which Supplier reserves unreasonably long or insufficiently specified periods for performance are invalid. This also applies to setting of additional grace periods for performance.
3. Supplier shall inform FME promptly in writing of any events occurring or coming to its attention which could lead to a delay in delivery stating the reasons and the expected duration of the delay.
4. In case of delay in delivery, FME shall be entitled to the statutory remedies without restriction. The unconditional acceptance of the delivery items shall not be deemed to constitute a waiver of these rights by FME.
5. In case of delay in delivery, FME shall furthermore be entitled to claim a contractual penalty of 0.5% of the net price of the order for every full week of delay. The penalty shall be limited to 10% of the net price of the order. Supplier may submit evidence that there has been no or only minor damage and therefore the penalty is unreasonable. FME shall be entitled to the penalty in addition to the right to demand performance. In case FME accepts late delivery, FME is entitled to the penalty even if FME has not reserved this right when accepting the delivery. FME will declare such reservation of rights at the latest with final payment. Additional damage claims beyond the penalty shall remain unaffected. However, the penalty shall be set off against such damage claims.
6. Partial performance or delivery is only permissible with FME's prior written consent.
7. Acceptance of a partial delivery to which FME has not consented, shall not affect FME's rights in respect of the total delivery, even if FME has not expressly reserved these rights on acceptance.
8. Supplier shall always mark, pack and ship its products according to nationally and internationally applicable provisions. The accompanying documents shall show the risk category as well as any further particulars required by the appropriate transport regulations.
9. Sub-contraction by Supplier requires FME's prior written consent. Supplier shall in any event be liable for its subcontractors' acts and omissions as it is liable for its own acts and omissions.

§ 6 Invoicing

1. Invoices shall not be enclosed with the delivery. Invoices shall correspond with the designation and sequence of the order. Each order position must be invoiced separately, as combined invoiced cannot be processed by FME.
2. The invoice shall show VAT separately, and must include invoice number, each individual order number, quantity, price, delivery date (service date), other classification features (in particular the FME-article number). Handwritten additions on original receipts must provide a signature, as otherwise no payment can be made for tax reasons. In case the invoice comprises more than one item, the FME order number must always appear.
3. If services are invoiced based on measurement or effort, Supplier shall provide, together with the invoice, all documentation (measurement lists or time sheets confirmed by FME) necessary for proper auditing. Invoices for partial deliveries shall be marked correspondingly.
4. Invoices which do not meet the above listed requirements cannot be processed by FME, and FME is not in default with payment in case of non-payment of invoices that do not comply with the above requirements.

§ 7 Transfer of Risk / Advice of Dispatch

1. Unless otherwise agreed in writing, delivery shall be made DDP to the addressed mentioned on the Purchase Order. The risk passes to FME only upon the proper delivery.
2. Dispatch notes must be sent to FME in triplicate on the day of dispatch at the latest, stating the order number and order date. Shipment is to be evidenced by a duplicate consignment note. Amounts to be credited for packaging material shall be stated in the dispatch note or the delivery note.

§ 8 Conditions of performance – Procedure

1. Unless otherwise agreed in writing, if preparation of workshop or design drawings is necessary for the fulfilment of orders, which are not included

îndeplinirea integrală a obligațiilor de livrare și de prestare de servicii care revin Furnizorului.

4. Furnizorul nu are dreptul să folosească mai întâi sumele plătite de FME pentru acoperirea unor datorii sau costuri și dobânzi mai vechi.
5. FME își poate exercita drepturile de reținere și compensare în conformitate cu dreptul comun. Plata nu se consideră o confirmare din partea FME a faptului că livrarea este conformă cu contractul.
6. Furnizorul poate compensa numai creanțele necontestate sau care au fost stabilite într-un mod obligatoriu din punct de vedere juridic, și poate exercita un drept de reținere doar pentru astfel de creanțe necontestate sau care au fost stabilite într-un mod obligatoriu din punct de vedere juridic și care se bazează pe aceeași relație contractuală.
7. Plățile vor fi efectuate de FME către Furnizor numai prin transfer bancar. Nu se vor efectua plăți în numerar pentru produse sau servicii. Toate plățile către Furnizor vor fi efectuate direct și în țara în care Furnizorul a efectuat lucrările pentru care este plătit sau în țara în care se află adresa de domiciliu a Furnizorului.

§ 5 Date de livrare / Perioade de livrare / Penalizări / Livrare parțială / Mărfuri periculoase / Subcontractanți

1. Datele de livrare stabilite în comandă au caracter obligatoriu. Perioadele de livrare încep de la data comenzii. Este exclusă condiționarea livrării de către Furnizor de aprovizionarea proprie în timp util. Recepția articolelor din comandă la locul de destinație indicat de FME este decisivă pentru respectarea termenelor de livrare.
2. Nu sunt valabile condițiile prin care Furnizorul își rezervă termene de executare exagerat de lungi sau lipsite de precizie. Acest lucru este valabil și pentru stabilirea unor perioade de grație suplimentare pentru executare.
3. Furnizorul informează imediat FME, în scris, cu privire la orice evenimente care au loc sau îi sunt aduse la cunoștință și care ar putea cauza o întârziere a livrării, indicând motivele și durata estimată a întârzierii.
4. În cazul întârzierii livrării, FME are dreptul la exercitarea căilor de atac legale, fără restricții. Recepția necondiționată a articolelor livrate nu va fi considerată o renunțare la aceste drepturi de către FME.
5. În cazul întârzierii livrării, FME are, de asemenea, dreptul de a solicita o penalitate contractuală de 0,5 % din prețul net al comenzii pentru fiecare săptămână întreagă de întârziere. Penalitatea este limitată la 10 % din prețul net al comenzii. Furnizorul poate prezenta dovezi că nu au existat daune sau au existat doar daune minore și, prin urmare, penalitatea nu este rezonabilă. FME are dreptul de a solicita această penalitate în plus față de dreptul de a solicita livrarea. În cazul în care acceptă livrarea cu întârziere, FME are dreptul de a solicita plata penalizării, chiar dacă nu și-a rezervat acest drept la acceptarea articolelor livrate. FME își poate rezerva aceste drepturi cel târziu până la plata finală. Alte cereri de despăgubire formulate pe lângă penalizare rămân neafectate. Totuși, penalizarea va fi dedusă din aceste cereri de despăgubire.
6. Execuția sau livrarea parțială sunt permise numai cu acordul prealabil scris al FME.
7. Acceptarea unei livrări parțiale cu care FME nu a fost de acord nu afectează drepturile FME referitoare la livrarea totală, chiar dacă FME nu și-a rezervat în mod expres aceste drepturi în momentul acceptării livrării parțiale.
8. Furnizorul marchează, ambalează și livrează întotdeauna produsele în conformitate cu dispozițiile aplicabile la nivel național și internațional. Documentele însoțitoare trebuie să indice categoria de risc, precum și orice alte informații suplimentare stipulate în reglementările de transport corespunzătoare.
9. Pentru subcontractare, Furnizorul are nevoie de acordul prealabil scris al FME. În orice caz, Furnizorul răspunde pentru acțiunile și omisiunile subcontractanților săi, la fel ca pentru propriile sale acțiuni și omisiuni.

§ 6 Facturare

1. Facturile nu sunt anexate la livrare. Facturile trebuie să corespundă denumirii și ordinii din comandă. Fiecare poziție din comandă trebuie facturată separat, deoarece facturile combinate nu pot fi prelucrate de FME.
2. Factura trebuie să indice TVA-ul separat și trebuie să includă numărul facturii, fiecare număr de comandă individual, cantitatea, prețul, data livrării (data prestării serviciului), alte elemente de clasificare (în special, numărul de articol FME). Completările scrise de mână pe facturile originale trebuie să fie semnate; în caz contrar, nu se poate efectua plata din motive fiscale. În cazul în care factura cuprinde mai multe articole, numărul de comandă FME trebuie să fie menționat întotdeauna.
3. În cazul în care serviciile sunt facturate pe baza unor măsurători sau a timpului alocat, Furnizorul pune la dispoziție, împreună cu factura, toată documentația (listele de măsurători sau fișele de pontaj confirmate de FME) necesară pentru auditarea adecvată. Facturile pentru livrările parțiale vor fi marcate corespunzător.
4. Facturile care nu îndeplinesc cerințele enumerate mai sus nu pot fi prelucrate de FME și nu se consideră că FME nu și-a respectat obligațiile de plată în caz de neplată a facturilor care nu îndeplinesc cerințele de mai sus.

§ 7 Transferul riscurilor / Avizul de expediție

1. Cu excepția cazului în care se convine altfel în scris, livrarea se va face DDP la adresa menționată în comanda de achiziție. Riscul este transferat către FME numai după livrarea completa.
2. Avizele de expediție trebuie trimise către FME în trei exemplare cel târziu în ziua expedierii, precizând numărul și data comenzii. Dovada expedierii se face printr-o scrisoare de trăsură întocmită în două exemplare. Sumele ce vor fi creditate pentru materialul de ambalaj sunt specificate în avizul de expediție sau în nota de livrare.

§ 8 Condiții de execuție – Procedură

1. Cu excepția cazului în care se convine altfel în scris, dacă pentru livrarea comenzilor este necesară elaborarea unor planuri de execuție sau schițe

in the drawings and data supplied by FME, Supplier shall prepare these free of charge.

2. Following completion thereof, the drawings are to be delivered to FME, for examination and approval.

§ 9 Special Regulations for Works

1. **Acceptance**
   a. Supplier will inform FME of the completion and readiness for acceptance in writing. The parties will then jointly conduct the acceptance test.
   b. An acceptance certificate shall be prepared which shall document all known defects at the time of the acceptance. The acceptance certificate shall be signed by the parties.
   c. Acceptance may be refused in the case of material defects. A multitude of minor defects shall constitute a material defect.
   d. The productive utilisation of Supplier's work product / services shall not constitute acceptance by FME.
   e. For delivery items (e.g. boiler, pressure vessel, etc) which require technical inspection and approval by the relevant authority, Supplier shall fulfil all requirements for the timely approval at its own expense and provide to FME the required certificates of inspection. FME reserves the right to inspect the delivery items during production and/or prior to transport at Supplier's site. Such prior inspection does not constitute an acceptance and shall not affect the warranty claims of FME pursuant to § 15.

2. **Limitation Period**
   In deviation from § 15(7) the limitation period for claims based on defects shall commence with the date of acceptance.

3. **Additional Provision for Print Products**
   a. Supplier must send proof for clearance to FME. Supplier shall start printing only upon FME's written imprimatur. In case Supplier does not comply with this obligation, FME reserves the right to reduction of the fees or cancellation of the contract.
   b. Data carriers and films are the property of FME. Upon request, Supplier will hand back to FME within two days of FME's request the complete printing documents in proper, ready for print, condition.
   c. Supplier must archive print data for a minimum of five years after completion of the order.

§ 10 Property Rights

1. FME shall retain all proprietary, intellectual and industrial property rights and knowhow in any specifications, drawings, procedures, process sheets, data carriers, films, and the like made available to Supplier. Supplier shall ensure that such items are always identified as the property of FME and must be returned to FME immediately on demand. In addition, § 11(1) shall apply.
2. Supplier guarantees that no third party rights, in particular copyrights and industrial property rights in Europe and the USA, are infringed in connection with its delivery.
3. In the event that FME becomes subject to claims by a third party on account of an (alleged) infringement, Supplier shall immediately upon request indemnify FME against these claims. Supplier's duty to indemnify shall cover all expenses of FME arising of or in connection with the claims asserted by a third party.

§ 11 Rights to work results / use rights

1. To the extent applicable, FME acquires the exclusive ownership of all work results arising in connection with the works or services provided by Supplier, including any draft materials, at the moment of their creation in their respective processing status.
2. Furthermore, FME acquires exclusively all intellectual property rights of use and exploitation, industrial property rights, and any other permission to publish, copy, exploit in such work results including regarding any legal position with regard to ideas, drafts and creations at the moment of their creation.
3. The aforementioned intellectual property rights entitle FME irrevocably to exclusively use and exploit the work results for all known and yet unknown types of use, unlimited in time, scope and space, for all commercial and non-commercial purposes. FME is entitled to use, distribute, copy, disseminate and make available to the public the original and copies of the work results in any form without any restriction. FME shall furthermore be entitled to edit and modify the work results and to use, copy and distribute the results thereof. The use rights in software include the object and the source code of such software. FME is entitled to sublicense or transfer the aforementioned use rights partially or in total, limited or unlimited in time, either for consideration or gratuitously to third parties, without any compensation for Supplier.
4. Supplier shall refer whenever suitable on a work result, in particular with regard to print products, to FME's exclusive, irrevocable and unlimited in time, scope and space use and exploitation right by including "© xxxx FME", where xxxx stands for the year of creation of the work result.
5. If Supplier commissions a subcontractor, agent, or other third party with the supply, services or works, Supplier ensures the unimpaired granting of the use and exploitation rights in accordance with this § 11, and Supplier shall procure the required rights from the third party at its own cost. FME shall be entitled to review the relevant sections of the contracts in place with the third party, and Supplier shall make them available to FME upon FME's request.
6. With regard to other services and goods, Supplier will grant to FME at a minimum the use and exploitation rights required by FME for the

de proiect care nu sunt incluse în schițele și datele furnizate de FME, Furnizorul le va elabora gratuit.

2. După finalizare, acestea vor fi livrate către FME pentru a fi verificate și aprobate.

§ 9 Reglementări speciale pentru lucrări

1. **Recepție**
   a. Furnizorul informează FME în scris cu privire la finalizarea lucrărilor și disponibilitatea acestora pentru recepție. Părțile vor efectua apoi împreună testul de recepție.
   b. Se întocmește un certificat de recepție care documentează toate defectele cunoscute în momentul recepției. Certificatul de recepție este semnat de părțile contractante.
   c. Recepția poate fi refuzată în cazul unor defecte de materiale. Mai multe defecte minore constituie un defect de material.
   d. Utilizarea productivă a produsului/serviciilor Furnizorului nu constituie o recepție de către FME.
   e. Pentru articolele livrate (de exemplu, centrală termică, aparat sub presiune etc.) care necesită o inspecție tehnică și aprobare din partea autorității competente, Furnizorul îndeplinește, pe propria cheltuială, toate cerințele pentru aprobarea în timp util și furnizează FME certificatele de inspecție necesare. FME își rezervă dreptul de a verifica articolele din comandă în faza de producție și/sau înainte de transportul la punctul de lucru al Furnizorului. O astfel de inspecție prealabilă nu reprezintă o recepție și nu afectează pretențiile de garanție ale FME în conformitate cu § 15.

2. **Termenul de prescripție**
   Prin abatere de la § 15 alineatul (7), termenul de prescripție pentru pretențiile legate pe defecte începe de la data recepției.

3. **Prevedere suplimentară pentru produsele tipărite**
   a. Furnizorul trebuie să trimită dovada autorizării către FME. Furnizorul începe tipărirea numai după ce primește aprobarea scrisă din partea FME. În cazul în care Furnizorul nu îndeplinește această obligație, FME își rezervă dreptul de a reduce prețul de achiziție sau de a anula contractul.
   b. Suporturile de date și filmele sunt proprietatea FME. La cerere, Furnizorul va înapoia către FME, în termen de două zile de la solicitarea FME, toate documentele de tipărire într-o stare corespunzătoare, pregătite pentru tipărire.
   c. Furnizorul trebuie să arhiveze datele de tipărire timp de cel puțin cinci ani de la finalizarea comenzii.

§ 10 Drepturi de proprietate

1. FME păstrează toate drepturile de proprietate intelectuală și industrială și cunoștințele referitoare la orice specificații, desene, proceduri, fișe de proces, suporturi de date, filme și altele asemenea elemente puse la dispoziția Furnizorului. Furnizorul se asigură că aceste elemente sunt identificate întotdeauna ca fiind proprietatea FME și trebuie returnate imediat către FME la cererea acesteia. În plus, se aplică § 11 alineatul (1).
2. Furnizorul garantează că livrarea sa nu încalcă drepturile terților, în special drepturile de autor și drepturile de proprietate industrială în Europa și SUA.
3. În cazul unor cereri de despăgubire formulate de terți împotriva FME din cauza unei (presupuse) încălcări, Furnizorul despăgubește imediat FME, la solicitarea acesteia, pentru aceste cereri. Această obligație a Furnizorului se referă la acoperirea tuturor cheltuielilor FME care decurg din sau în legătură cu cererile de despăgubire formulate de un terț.

§ 11 Drepturi asupra rezultatelor concrete / drepturi de utilizare

1. În măsura în care acest lucru este posibil, FME dobândește dreptul de proprietate exclusivă asupra tuturor rezultatelor concrete legate de lucrările sau serviciile prestate de Furnizor, inclusiv orice proiecte de materiale, în momentul creării acestora în stadiul de prelucrare respectiv.
2. În plus, FME dobândește exclusiv toate drepturile de proprietate intelectuală, drepturile de proprietate industrială și orice altă permisiune de publicare, copiere și exploatare a acestor rezultate concrete, inclusiv în ceea ce privește orice situație juridică cu privire la idei, proiecte și creații în momentul creării acestora.
3. Drepturile de proprietate intelectuală menționate anterior îndreptățesc FME în mod irevocabil să utilizeze și să exploateze în mod exclusiv rezultatele concrete pentru toate tipurile de utilizare cunoscute și încă necunoscute, nelimitate în timp, domeniu de aplicare și spațiu, pentru toate scopurile comerciale și necomerciale. FME are dreptul de a utiliza, distribui, copia, disemina și pune la dispoziția publicului larg originalul și copiile acestor rezultate în orice formă și fără restricții. În plus, FME are dreptul de a edita și modifica aceste rezultate și de a utiliza, copia și distribui aceste variante modificate. În cazul programelor software, drepturile de utilizare includ obiectul și codul sursă al acestora. FME are dreptul să sublicențieze sau să transfere unor terți drepturile de utilizare menționate anterior, parțial sau total, limitat sau nelimitat în timp, cu titlu oneros sau gratuit, fără nicio compensație pentru Furnizor.
4. Dacă este cazul, Furnizorul menționează pentru un rezultat concret, în special în ceea ce privește produsele tipărite, dreptul exclusiv, irevocabil și nelimitat în timp, domeniu de aplicare și spațiu de utilizare și exploatare a acestuia, prin includerea textului „© xxxx FME”, unde xxxx reprezintă anul în care a fost creat rezultatul respectiv.
5. În cazul în care desemnează un subcontractant, agent sau terț pentru furnizarea produselor, serviciilor sau lucrărilor, Furnizorul asigură acordarea fără impedimente a drepturilor de utilizare și exploatare în conformitate cu prezentul § 11 și obține de la terț drepturile necesare pe propria cheltuială. FME are dreptul să revizuiască secțiunile relevante ale contractelor încheiate cu terțul, iar Furnizorul le pune la dispoziția FME, la cererea acesteia.
6. În ceea ce privește alte servicii și bunuri, Furnizorul acordă FME cel puțin drepturile de utilizare și exploatare solicitate de FME pentru utilizarea fără

unimpaired use of the delivered item for the purposes agreed in the order. This shall in particular include the right to copy, modify, distribute and make publicly available.

§ 12 Confidentiality

1. Supplier shall keep FME's internal and business information and materials, provided to Supplier in the course of the performance of the order, including in particular with regard to current and future research- and development work, FME's business activities and any other information with regard to which FME has an interest in confidentiality ("**Confidential Information**") in strict confidence and not make available to any third party without FME's prior written consent. Supplier shall return to FME without undue delay after completion of the order any documents and materials containing Confidential Information.
2. Supplier shall in particular refrain from commercially using or exploiting or having a third party exploit Confidential Information.
3. Supplier shall ensure that its employees, subcontractors, agents, and any third party abide by the aforementioned obligations, regardless of the terms of cooperation between Supplier and the third party. Supplier shall impose on the relevant persons confidentiality obligations similar to the aforementioned obligations.
4. The obligation to confidentiality and the prohibition to use shall not apply to information with regard to which Supplier can prove that it had been published or was already in the public domain (was publicly known, state of the art, etc.) prior to conclusion of the order with FME. The obligation to confidentiality shall end when and to the extent Confidential Information becomes public domain in the course of or after the performance of the order.
5. The confidentiality obligation shall survive 5 years from the date of completion of the order.
6. Supplier shall not refer to the business relationship with FME without FME' express written permission. Display of equipment, which has been manufactured for FME, at trade fairs requires FME's prior written consent.

§ 13 Fresenius Medical Care Global Code of Conduct for Business Partners / Compliance with Legal Provisions / Supplier declaration

1. FME upholds the values of integrity and lawful conduct in all jurisdictions FRESENIUS MEDICAL CARE conducts business, especially with regard to anti-bribery, anti-corruption, anti-money laundering, human rights, social standards and environmental protection. FRESENIUS MEDICAL CARE upholds these values in its own operations, as well as in its relationships with business partners. FME's continued success and reputation depends on a common commitment to act accordingly. Together with FME, the Supplier commits to uphold these fundamental values by adherence to applicable laws and regulations.
2. The Supplier and its Affiliates shall comply with the Fresenius Medical Care Global Code of Conduct for Business Partners (published on: https://www.freseniusmedicalcare.com/en/global-code-of-conduct-for-business-partners) ("FME CoC BP"), and shall establish adequate processes to ensure that all of its suppliers and subcontractors comply with the FME CoC BP or comparable standards.
3. Supplier shall disclose the presence of conflict minerals in the work results or any component or material incorporated in the work results , in accordance with the Dodd-Frank Act Section 1502. Performance of this disclosure shall include submission of a completed EICC-GeSI questionnaire annually to the FME no later than 31 January in each calendar year during the term for all work results delivered in the prior calendar year that contain conflict minerals and due diligence effort in a reasonable country of origin inquiry (RCOI), conducted per OECD guidance, for the same work results. Accurate and complete documentation of the due diligence shall be maintained and made available to the or a 3rd party auditor acting on FME's behalf, on request.
4. Supplier shall provide a valid supplier declaration for the current calendar year including customs tariff and country of origin at the request of FME, Supplier undertakes to immediately inform FME if provided supplier declarations are no longer valid.

impedimente a articolului livrat în scopurile convenite în comandă. Acestea includ în special dreptul de copiere, modificare, distribuire și punere la dispoziția publicului larg.

§ 12 Confidențialitate

1. Furnizorul asigură stricta confidențialitate a informațiilor și a materialelor interne și comerciale ale FME puse la dispoziția Furnizorului în cursul executării comenzii, inclusiv în special în ceea ce privește activitățile de cercetare și dezvoltare actuale și viitoare, activitățile comerciale ale FME și orice alte informații pe care FME dorește să le păstreze confidențiale („**Informații confidențiale**") și nu le pune la dispoziția niciunui terț fără acordul prealabil scris al FME. Furnizorul va returna către FME, fără întârziere nejustificată, după finalizarea comenzii, orice documente și materiale care conțin informații confidențiale.
2. Furnizorul se abține în special de la utilizarea sau exploatarea comercială a informațiilor confidențiale și nu permite terților să exploateze aceste informații.
3. Furnizorul se asigură că angajații, subcontractanții și agenții săi, precum și orice terț respectă obligațiile menționate anterior, indiferent de condițiile de cooperare dintre Furnizor și terțul respectiv. Furnizorul impune persoanelor relevante respectarea unor obligații de confidențialitate similare obligațiilor menționate anterior.
4. Obligația de confidențialitate și interdicția de utilizare nu se aplică informațiilor despre care Furnizorul poate dovedi că au fost publicate sau erau deja în domeniul public (erau cunoscute public, stadiul tehnicii etc.) înainte de încheierea comenzii cu FME. Obligația de confidențialitate se încheie atunci când și în măsura în care informațiile confidențiale devin de domeniu public în cursul sau după executarea comenzii.
5. Obligația de confidențialitate continuă să se aplice timp de 5 ani de la data finalizării comenzii.
6. Furnizorul nu divulgă relația de afaceri cu FME fără acordul expres, furnizat în scris de FME. Echipamentele fabricate pentru FME nu pot fi expuse la târgurile comerciale fără acordul prealabil scris al FME.

§ 13 Codul Global de Conduită al Fresenius Medical Care pentru Partenerii de Afaceri / Respectarea prevederilor legale / Declarația furnizorului

1. FME susține valorile de integritate și conduită legală în toate jurisdicțiile în care FRESENIUS MEDICAL CARE își desfășoară activitatea, în special în ceea ce privește combaterea mitei, a corupției și a spălării banilor, precum și în ceea ce privește drepturile omului, standardele sociale și protecția mediului. FRESENIUS MEDICAL CARE susține aceste valori în propriile sale operațiuni, precum și în relațiile cu partenerii săi de afaceri. Succesul continuu și reputația FME depind de un angajament comun de a acționa în consecință. Împreună cu FME, Furnizorul se angajează să susțină aceste valori fundamentale prin aderarea la legile și reglementările aplicabile.
2. Furnizorul și afiliații săi vor respecta Codul Global de Conduită al Fresenius Medical Care pentru Partenerii de Afaceri (publicat la https://www.freseniusmedicalcare.com/en/global-code-of-conduct-for-business-partners) („FME CoC BP") și vor stabili procese adecvate pentru a se asigura că toți furnizorii și subcontractorii săi respecta FME CoC BP sau standarde similare.
3. Furnizorul va dezvălui prezența unor minerale provenite din zone de conflict în produse puse la dispoziția FME sau în componente sau materiale incorporate în produse puse la dispoziția FME, în conformitate cu Secțiunea 1502 a Actului Dodd-Frank. Efectuarea acestei dezvăluiri va include prezentarea unui chestionar EICC-GeSI completat anual pentru FME nu mai târziu de 31 Ianuarie în fiecare an în care sunt incidente cazuri privind existența mineralelor din zone de conflict precum și eforturi legate de acțiuni de tip due diligence în cercetarea rezonabilă în țara de origine (RCOI), realizată conform îndrumărilor OECD, pentru aceleași produse. Documentații adecvate și complete privind acțiunile de due diligence vor fi păstrate și puse la dispoziție la cerere unui auditor terță parte acționând în numele FME.
4. Furnizorul prezintă o declarație valabilă pentru anul calendaristic în curs, inclusiv codul din tariful vamal și informații despre țara de origine pentru articolele livrate. Furnizorul se obligă să informeze imediat FME dacă declarațiile furnizate nu mai sunt valabile.

§ 15 Sanctions / Export Controls / Customs

1. Information on FME's Trade Governance standards is available at: https://www.freseniusmedicalcare.com/en/trade-governance/

2. Supplier complies with all statutory, regulatory and industry-specific requirements relevant for the delivered goods and shall take any measures and, in particular, shall provide FME with any required information required in that regard. Supplier will inform FME without delay, if a delivery item is subject to import or export restrictions under national or any other external trade law in whole or in part.
3. In particular, Supplier undertakes to comply with applicable trade laws and regulations, such as economic sanctions laws and regulations ("Sanctions"), laws and regulations governing the export and re-export of controlled items and services ("Export Controls") and customs laws and regulations.

4. Supplier confirms that it is not targeted by any applicable Sanctions, and to the best of its knowledge, that it is not represented by or acting on behalf of a person subject to applicable sanctions. In case Supplier is a legal entity, Supplier also confirms to the best of its knowledge that it is not owned or controlled, directly or indirectly, by a Person subject to applicable Sanctions.

5. Supplier shall inform FME immediately without delay in case any of these confirmations are no longer valid.

6. Supplier shall inform FME immediately without delay, in case a delivery item is subject to import or export restrictions under applicable trade laws/Export Controls.

7. FME has the right, at its sole discretion, to immediately suspend any order, transaction or the performance of any obligation towards Supplier, without incurring any damages, in case the performance of FME's obligations would violate applicable Sanctions and/or Export Controls. Furthermore, FME has the right, without incurring any damages, to immediately terminate or cancel any order in case Supplier's confirmations under this § 15.5 are materially incorrect.

§ 15 Sancțiuni / Controale ale exporturilor / Operațiuni vamale

1. Informații despre standardele de guvernanță comercială ale FME sunt disponibile la adresa: https://www.freseniusmedicalcare.com/en/trade-governance/

2. Furnizorul respectă toate prevederile legale, reglementările și cerințele în domeniu referitoare la bunurile livrate, și ia toate măsurile și, în special, furnizează FME orice informații solicitate în acest sens. Furnizorul informează FME fără întârziere dacă un articol livrat este supus unor restricții de import sau export, integral sau parțial, în conformitate cu legislația națională sau orice altă lege comercială externă.
3. În special, Furnizorul se obligă să respecte legile și reglementările comerciale aplicabile, cum ar fi legile și reglementările privind sancțiunile economice („Sancțiuni"), legile și reglementările privind exportul și reexportul bunurilor și serviciilor controlate („Controale ale exporturilor") și legile și reglementările vamale.

4. Furnizorul confirmă că nu este vizat de nicio sancțiune aplicabilă și, după cunoștințele sale, nu este reprezentat de sau nu acționează în numele unei persoane supuse sancțiunilor aplicabile. În cazul în care este o persoană juridică, Furnizorul confirmă că, după cunoștințele sale, nu este deținută sau controlată, direct sau indirect, de o persoană supusă sancțiunilor aplicabile.

5. Furnizorul informează imediat FME, fără întârziere, în cazul în care oricare dintre aceste confirmări nu mai este valabilă.

6. Furnizorul informează imediat FME, fără întârziere, în cazul în care un articol livrat este supus restricțiilor de import sau export în conformitate cu legile comerciale aplicabile/controalele exporturilor.

7. FME are dreptul, la propria sa discreție, să suspende imediat orice comandă, tranzacție sau îndeplinire a oricărei obligații față de Furnizor, fără a suporta daune, în cazul în care îndeplinirea obligațiilor FME ar încălca sancțiunile aplicabile și/sau controalele exporturilor. În plus, FME are dreptul să renunțe la sau să anuleze imediat orice comandă, fără a suporta daune, în cazul în care confirmările Furnizorului în temeiul § 15 punctul 5 sunt inexacte din punct de vedere material.

15 Customer Protection

1. Supplier grants FME customer protection in respect of each customer, about which Supplier was informed by FME, for a period of two years from the date of the newest order with Supplier by FME on behalf of such customer.
2. Direct inquiries of such customers are to be passed on to FME by Supplier.
3. Exempt from such customer protection are regular business relations between Supplier and such FME customer, which can be shown to have already existed

15 Customer Protection

1. Furnizorul oferă FME protecție de client în privința fiecărui client cu privire la care Furnizorul a fost informat de FME, pentru o perioadă de doi ani de la data celei mai noi comenzi plasate Furnizorului de către FME pentru un astfel de client.
2. Solicitări directe ale unor astfel de clienți vor fi transmise de către Furnizor către FME.
3. Sunt exceptate de la o astfel de protecție de client relațiile obișnuite de afaceri dintre Furnizor și clientul FME, care pot fi documentate ca fiind preexistente.

§ 16 Claims for Defects

1. Supplier warrants that all delivered products are free from material defects and defects in title and comply with the state of the art of science and technology and the applicable standards, legal provisions and the rules and regulations and guidelines of public authorities and professional associations. Any deviation from the above requires FME's prior written approval. Such approval shall not limit Suppliers' liability for defects.
2. If Supplier has any concerns in respect of the type of execution requested by FME, Supplier shall notify FME thereof in writing without delay.
3. FME shall notify Supplier of obvious defects of the delivered goods without delay, as soon as such defects are detected in the course of the orderly business processes, however no later than 10 working days from the receipt of the delivery. In case of hidden defects FME will notify Supplier in writing at the latest 10 working days from the date of detection of such hidden defects.
4. In case of defects, FME shall be entitled without restriction to the statutory claims. Generally, FME is entitled to select the manner of subsequent performance. Supplier may only refuse the remedy requested by FME, if it is only possible at disproportionate costs. Supplier is obliged to bear all expenses required in order to eliminate the defects or to provide a replacement delivery. Supplier shall bear the costs of testing and rectification (including the costs of fitting and removal), even if it transpires that there was in fact no defect.
5. FME's right to claim damages pursuant to the statutory provision is expressly reserved.
6. In case of imminent danger or particular urgency, FME shall be entitled to remedy a defect at Supplier's expense, after having properly notified Supplier, unless it would have been possible to give Supplier an opportunity to remedy the defect.
7. The period of limitation for claims based on defects is 3 years as of delivery. If Supplier eliminates the defect by replacing the delivery with one free from defects, the period of limitation starts anew with the delivery of the defect-free product.
8. The period of limitation for claims in connection with defects shall not expire prior to the expiration of the limitation period for claims by FME's customers against FME in connection with defects for products and

§ 16 Despăgubiri în caz de defecte

1. Furnizorul garantează că niciunul dintre produsele livrate nu are defecte de materiale și vicii ale titlului de proprietate și respectă cele mai înalte standarde științifice și tehnice, precum și standardele, dispozițiile legale, reglementările și orientările autorităților publice și ale asociațiilor profesionale. Orice abatere de la cele menționate mai sus trebuie să fie aprobată prealabil, în scris, de FME. O astfel de aprobare nu limitează răspunderea Furnizorului pentru defecte.
2. În cazul în care are îngrijorări cu privire la tipul de execuție solicitat de FME, Furnizorul informează FME în scris, fără întârziere.
3. FME notifică Furnizorul fără întârziere cu privire la defectele evidente ale bunurilor livrate, imediat ce aceste defecte sunt identificate în cursul proceselor comerciale ordonate, însă nu mai târziu de 10 zile lucrătoare de la livrare. În cazul unor defecte ascunse, FME va notifica Furnizorul în scris în maximum 10 zile lucrătoare de la data detectării acestor defecte.
4. În caz de defecte, FME are dreptul la despăgubiri legale, fără restricții. În general, FME are dreptul să aleagă modul de execuție ulterioară. Furnizorul poate refuza remedierea defectelor solicitată de FME numai în cazul unor costuri de remediere disproporționate. Furnizorul este obligat să suporte toate costurile necesare pentru eliminarea defectelor sau pentru livrarea unor bunuri înlocuitoare. Furnizorul suportă costurile de testare și rectificare (inclusiv costurile de montare și demontare), chiar dacă se constată că nu a existat de fapt niciun defect.
5. Dreptul FME de a solicita despăgubiri în temeiul dispozițiilor legale este rezervat în mod expres.
6. În caz de pericol iminent sau urgență specială, FME are dreptul să remedieze un defect pe cheltuiala Furnizorului, după ce a informat Furnizorul în mod corespunzător, cu excepția cazului în care ar fi fost posibil să i se ofere Furnizorului posibilitatea de a remedia defectul.
7. Termenul de prescripție pentru pretențiile legate pe defecte este de 3 ani de la livrare. Dacă Furnizorul elimină defectul prin înlocuirea produsului livrat cu unul fără defecte, termenul de prescripție începe din nou de la livrarea produsului fără defecte.
8. Termenul de prescripție pentru pretențiile legate de defecte nu va expira înainte de expirarea termenului de prescripție pentru pretențiile formulate de clienții FME împotriva FME în legătură cu defecte ale produselor și

services, which FME obtained from Supplier on behalf of such FME's customers for the intended resale, ends.

§ 17 Liability / Product Liability

1. Supplier's liability for damages shall be unlimited.
2. Supplier is liable for faults through its legal representatives, vicarious and performing agents as if they were its own faults.
3. If FME is held liable by a third party on the basis of product liability, Supplier shall be obliged to indemnify FME from such claims, to the extent that the damage resulted from defective contractual products delivered by Supplier. In cases of liability depending upon culpability, however, this only applies if Supplier is at fault. Insofar as the cause of the damage is within the scope of the responsibility of Supplier, Supplier shall bear the burden of proof that it was not at fault.
4. Supplier is obliged to take out adequate insurance coverage against all product liability risks, and to make the insurance policy available to FME for review upon request. If FME is entitled to further damages, these remain unaffected. Within this context Supplier shall indemnify FME for any costs resulting from or in connection with any recall campaign implemented by FME. To the extent feasible and reasonable, FME will notify Supplier concerning the content and extent of the recall to be implemented in advance and give it the opportunity to comment on the same. Claims under statutory law shall remain unaffected.

§ 18 Assignment of Claim / Collection Authorization / Retention of Title

1. Without prior written consent, Supplier is not entitled to assign his receivables against FME in whole or in part or to have a third party collect them.
2. The validity of a prolonged or extended retention of title or a current account reservation for Supplier is excluded. There are no third-party rights to the delivery items. To the extent agreed, Supplier is entitled to a simple retention of title to the delivered items, all rights to title are transferred to FME upon complete payment of the purchase price. Supplier may only ask for the return of the delivery item on the basis of retention of title, if it has withdrawn from the sales contract beforehand.
3. Any materials provided by FME to Supplier for performing the contract remain the property of FME. Processing or alterations by Supplier are undertaken on behalf of FME. If the materials provided by FME are processed or inseparably mixed with other items not belonging to FME, FME shall have the right to co-ownership of the new items in the same proportion as that of the value of the materials provided by FME (purchase price plus value added tax) related to the value of the other materials. In the case the new item of Supplier is to be regarded the main item, the parties hereby agree that Supplier shall transfer proportionate co-ownership to FME. Supplier shall hold the asset on trust for FME.

§ 19 Transfer of Contract / Change in Name

Supplier shall inform FME immediately of any transfer of contract by operation of law and any change of its company name.

§ 20 Place of Performance / Place of Jurisdiction / Applicable Law / Partial Invalidity

1. The place of performance is FME's seat.
2. Subject to the following provisions in this sentence 2, [FME's registered seat] is the sole place of jurisdiction for all disputes arising directly or indirectly out of or in connection with the contractual relationship. However, FME shall be entitled to bring legal action against Supplier in any other competent legal court.
3. These General Terms and Conditions of Purchase and the entire legal relationship between FME and Supplier shall be governed and construed in accordance with the laws of Romania without regard to the conflict of laws principle.
4. If a provision in these terms and conditions of business, or a provision within the scope of other agreements with Supplier, is or becomes ineffective, the effectiveness of all other provisions or agreements shall not be thereby affected. The ineffective provision will be viewed as being replaced by a relative provision, which most closely resembles the pursued economic and legal purpose of the ineffective provision. The preceding also applies in the case of an unintended gaps.
5. The Romanian version of these General Conditions of Purchase shall prevail.

serviciilor pe care FME le-a obținut de la Furnizor în numele acestor clienți ai FME în scopul revânzării.

§ 17 Răspundere / Răspunderea pentru produse

1. Răspunderea Furnizorului pentru daune este nelimitată.
2. Furnizorul își asumă răspunderea pentru greșelile reprezentanților săi legali și ale agenților mandatați, ca și cum ar fi propriile sale greșeli.
3. În cazul în care un terț formulează o cerere de despăgubiri împotriva FME pe baza răspunderii pentru produse, Furnizorul este obligat să despăgubească FME pentru aceste cereri, în măsura în care prejudiciul a fost cauzat de produsele contractuale defecte livrate de Furnizor. Totuși, în caz de răspundere în funcție de culpabilitate, acest lucru se aplică numai în cazul în care Furnizorul este vinovat. În măsura în care cauza prejudiciului intră în sfera de responsabilitate a Furnizorului, Furnizorul trebuie să demonstreze că nu este vinovat.
4. Furnizorul este obligat să încheie o asigurare adecvată pentru toate riscurile legate de produse și să pună polița de asigurare la dispoziția FME, la cererea acesteia, pentru revizuire. Dacă FME are dreptul la despăgubiri suplimentare, acest drept rămâne neafectat. În acest context, Furnizorul despăgubește FME pentru orice costuri care decurg din sau în legătură cu orice campanie de rechemare desfășurată de FME. În măsura în care este posibil și rezonabil, FME notifică în prealabil Furnizorul cu privire la conținutul și amploarea campaniei de rechemare ce urmează să fie derulată și îi oferă posibilitatea de a formula comentarii cu privire la aceasta. Cererile de despăgubire în conformitate cu dreptul comun nu sunt afectate.

§ 18 Cesiunea creanțelor / Permisiunea pentru colectare / Dreptul de retenție

1. Furnizorul nu are dreptul să își cesioneze creanțele de la FME, total sau parțial, sau să permită unui terț să le colecteze, fără a obține acordul prealabil scris în acest sens.
2. Dreptul de retenție prelungit sau extins, sau rezervarea unui cont curent pentru Furnizor sunt excluse. Sunt excluse drepturile terților asupra articolelor livrate. În măsura în care a fost convenit astfel, Furnizorul are un drept de retenție simplu asupra articolelor livrate, toate drepturile de proprietate sunt transferate către FME după plata integrală a prețului de achiziție. Furnizorul poate solicita returnarea articolului livrat pe baza dreptului de retenție numai în cazul în care acesta s-a retras în prealabil din contractul de vânzare-cumpărare.
3. Toate materialele puse de FME la dispoziția Furnizorului pentru executarea contractului rămân proprietatea FME. Orice prelucrare sau modificări sunt efectuate de Furnizor în numele FME. În cazul în care materialele furnizate de FME sunt prelucrate sau inseparabil amestecate cu alte articole care nu aparțin FME, FME are dreptul de coproprietate asupra noilor articole proporțional cu valoarea materialelor furnizate de FME (prețul de achiziție + TVA). În cazul în care noul articol al Furnizorului este considerat articolul principal, părțile convin ca Furnizorul să acorde FME un drept de coproprietate proporțional. Furnizorul păstrează activul pentru FME.

§ 19 Transferul contractului / Schimbarea denumirii

Furnizorul informează imediat FME cu privire la orice transfer al contractului în temeiul legii și orice modificare a denumirii companiei.

§ 20 Locul de executare / Instanța competentă / Legea aplicabilă / Clauza de separabilitate

1. Locul de executare a contractului este sediul al FME.
2. Sub rezerva următoarelor dispoziții de la acest punct 2, instanța competentă de la sediul social FME este singura instanță competentă pentru soluționarea tuturor litigiilor rezultate direct sau indirect din sau în legătură cu relația contractuală. Totuși, FME are dreptul să intenteze o acțiune în justiție împotriva Furnizorului la orice altă instanță competentă.
3. Prezentele Condiții Generale de Achiziție și întreaga relație juridică dintre FME și Furnizor sunt reglementate și interpretate în conformitate cu legislația din România, fără a ține cont de principiul conflictului de legi.
4. În cazul în care o prevedere din acești termeni și condiții de afaceri sau o prevedere din sfera altor acorduri încheiate cu Furnizorul este sau devine nulă, toate celelalte prevederi sau acorduri rămân valabile. Prevederea nulă va fi înlocuită cu o altă prevedere care îndeplinește într-o măsură cât mai mare scopul economic și juridic urmărit de prevederea nulă. Acest lucru este valabil și în cazul unor lacune neintenționate.
5. Versiunea în limba română a prezentelor Condiții Generale de Achiziție prevalează.